

FR KH 4097
ANTIVOL POUR REMORQUE

Accessoires fournis

Antivol pour remorque
Clé pour vis à six pans creux
2 clés
Cylindre de serrure
Mode d'emploi

Usage conforme

L'antivol pour remorque permet de sécuriser les différents attelages de remorques afin d'éviter que la remorque ne soit attelée à un véhicule tracteur. Elle n'est pas destinée à un usage commercial ou industriel.

Consignes de sécurité

⚠ Risque d'écrasement !

- Veillez à ne pas laisser les doigts ou tout autre objet entre les deux moitiés du dispositif antivol.
- Veillez à ne pas laisser les doigts ou tout autre objet entre l'antivol de la remorque et l'attelage.

Insérer l'antivol pour remorque

1. Introduisez l'antivol pour remorque dans l'attelage.

Attelages ALKO : L'évidement doit être orienté vers l'attelage.

- Attelages ALBE :** Placez l'évidement au-dessus du cliquet à ressort. L'attelage doit être déverrouillé lors de la mise en place.
2. Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

3. Dégagez le cylindre de serrure du dispositif antivol pour remorque (voir fig. 1).

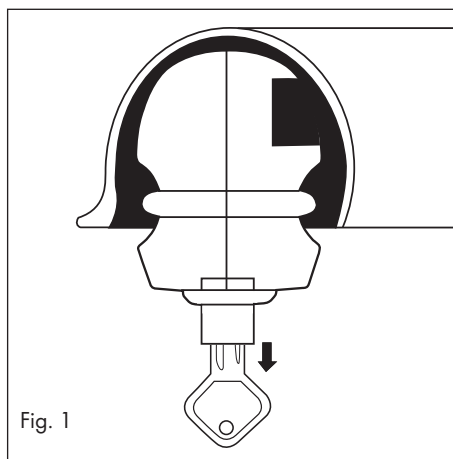


Fig. 1

4. Introduisez la clé pour vis à six pans creux dans la vis à l'intérieur de l'antivol pour remorque.
5. Tournez la clé pour vis à six pans creux dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'antivol pour remorque soit fermement positionné dans l'attelage (voir fig. 2).

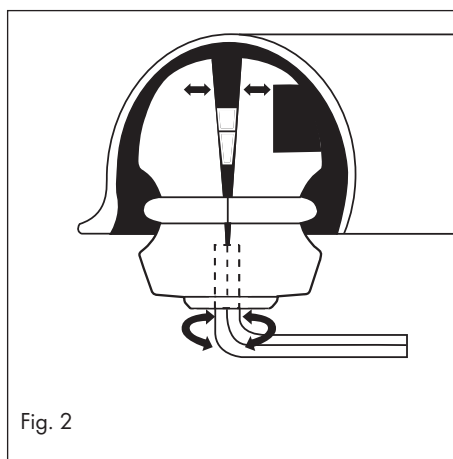


Fig. 2

6. Introduisez le cylindre de serrure dans l'antivol pour remorque.
7. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cylindre de serrure ne puisse être retiré (voir fig. 3).

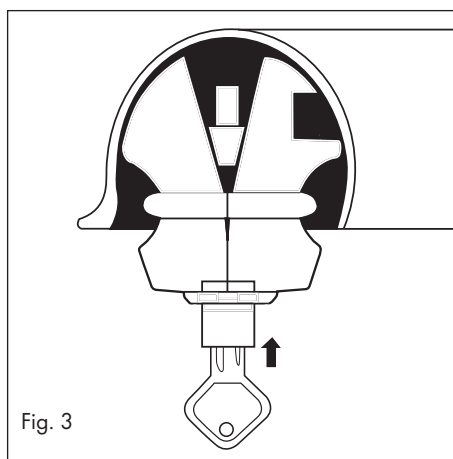


Fig. 3

L'antivol pour remorque est fermement attaché dans l'attelage. La remorque ne peut plus être attelée à un véhicule tracteur.

Retirer l'antivol pour remorque

1. Ouvrez le cylindre de serrure et sortez-le.
2. Introduisez la clé pour vis à six pans creux dans la vis à l'intérieur de l'antivol pour remorque.
3. Tournez la clé pour vis à six pans creux dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'antivol pour remorque puisse être retiré de l'attelage (voir fig. 2).
4. Remettez en place le cylindre de serrure et fermez-le.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Service après-vente

FR Kompernass Service France
Tel.: 0800 808 825
e-mail: support.fr@kompernass.com

BE Kompernass Service Belgium
Tel.: 070350315
e-mail: support.be@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

ID-No.: KH4097-02/09-V1

NL KH 4097 DIEFSTALBEVEILIGING VOOR DE AANHANGWAGEN

Inhoud van het pakket

Aanhangerbeveiliging
Inbussleutel
2 sleutels
Sluitcilinder
Handleiding

Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel

De aanhangerbeveiliging dient het beveiligen van diverse aanhangerkoppelingen, zodat het koppelen aan een trekvoertuig wordt voorkomen. De aanhangerbeveiliging is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Letselgevaar!

- Let erop, dat er geen vingers of andere voorwerpen tussen de beide beveiligende delen terecht komen.
- Let erop, dat zich geen vingers of andere voorwerpen tussen de aanhangerbeveiliging en de koppeling zelf bevinden.

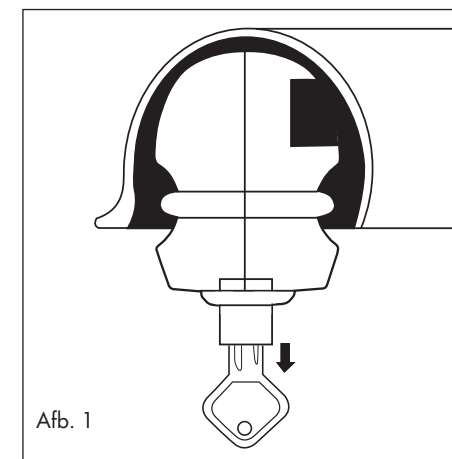
Aanhangerbeveiliging gebruiken

1. Zet de aanhangerbeveiliging in de koppeling.

Bij ALKO-koppelingen: de uitsparing moet naar de koppeling wijzen.

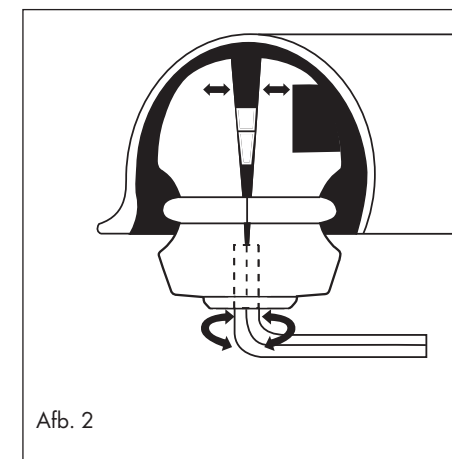
- Bij ALBE-koppelingen:** plaats de uitsparing boven de veerklem. De koppeling moet bij het plaatsen ontgrendeld zijn.
2. Steek de sleutel in het slot en draai de sleutel tegen de wijzers van de klok in.

3. Trek de sluitcilinder uit de aanhangerbeveiliging (zie afb. 1).



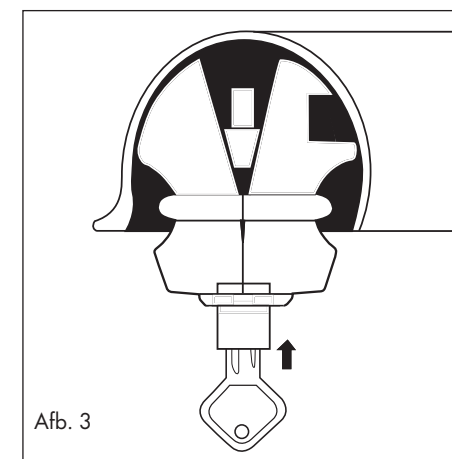
Afb. 1

4. Steek de inbussleutel in de schroef binnen in de aanhangerbeveiliging.
5. Draai de inbussleutel zo lang tegen de wijzers van de klok in, tot de aanhangerbeveiliging vastzit in de koppeling (zie afb. 2).



Afb. 2

6. Plaats de sluitcilinder in de aanhangerbeveiliging.
7. Draai de sleutel met de wijzers van de klok mee, tot de sluitcilinder niet meer kan worden uitgetrokken (zie afb. 3).



Afb. 3

De aanhangerbeveiliging zit nu vast in de koppeling. De aanhanger kan niet meer aan een trekvoertuig worden gekoppeld.

Aanhangerbeveiliging verwijderen

1. Open de sluitcilinder en trek deze uit.
2. Steek de inbussleutel in de schroef binnen in de aanhangerbeveiliging.
3. Draai de inbussleutel zo lang met de wijzers van de klok mee, tot de aanhangerbeveiliging uit de koppeling losgemaakt kan worden (zie afb. 2).
4. Plaats de sluitcilinder terug en sluit deze af.

Milieurichtlijnen

Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Service

NL Kompernass Service Netherland
Tel.: 0900 1240001
e-mail: support.nl@kompernass.com

BE Kompernass Service Belgium
Tel.: 070350315
e-mail: support.be@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

ID-No.: KH4097-02/09-V1



DE KH 4097
ANHÄNGERDIEBSTAHSICHERUNG

Lieferumfang

Anhängerdiebstahlsicherung
Innensechskantschlüssel
2 Schlüssel
Schließzylinder
Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Anhängerdiebstahlsicherung dient zum Sichern verschiedener Anhängerkupplungen, so dass das Anhängen an ein Zugfahrzeug verhindert wird. Sie ist nicht für die Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Sicherheitshinweise

⚠ Quetschgefahr!

- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger oder andere Gegenstände zwischen den beiden Sicherungshälften befinden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger oder andere Gegenstände zwischen Anhängerdiebstahlsicherung und Kupplung befinden.

Anhängerdiebstahlsicherung einsetzen

1. Setzen Sie die Anhängerdiebstahlsicherung in die Kupplung.

Bei ALKO-Kupplungen: Die Aussparung muss zur Kupplung zeigen.

Bei ALBE-Kupplungen: Platzieren Sie die Aussparung über dem Federschnapper. Die Kupplung muss beim Einsetzen entriegelt sein.

2. Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn.

3. Ziehen Sie den Schließzylinder aus der Anhängerdiebstahlsicherung (siehe Abb. 1).

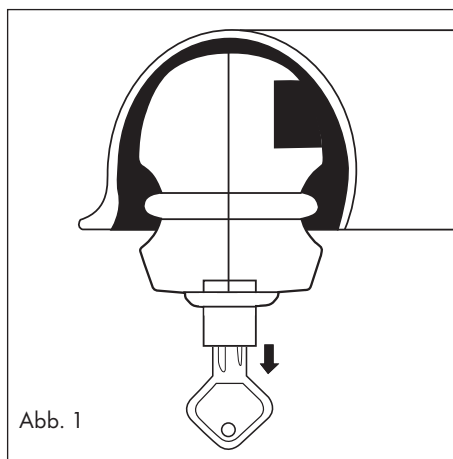


Abb. 1

4. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel in die Schraube im inneren der Anhängerdiebstahlsicherung.
5. Drehen Sie den Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn solange, bis die Anhängerdiebstahlsicherung fest in der Kupplung sitzt (siehe Abb. 2).

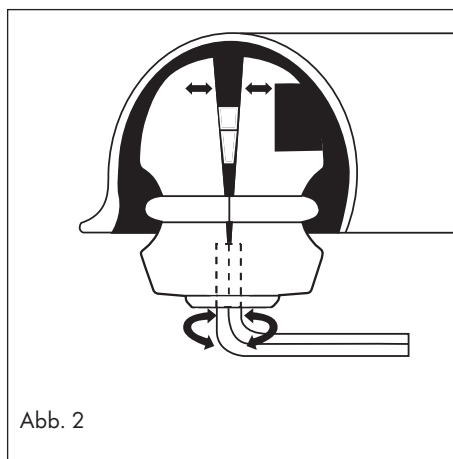


Abb. 2

6. Setzen Sie den Schließzylinder in die Anhängerdiebstahlsicherung.
7. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, bis sich der Schließzylinder nicht mehr heraus ziehen lässt (siehe Abb. 3).

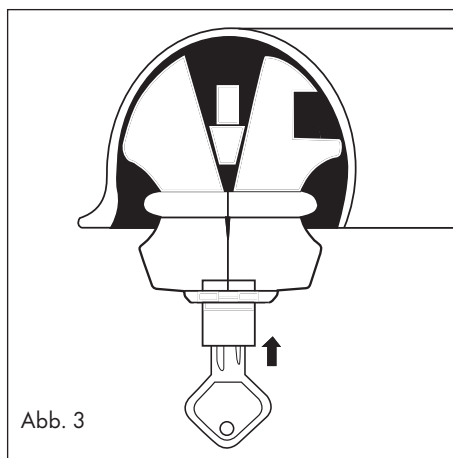


Abb. 3

Die Anhängerdiebstahlsicherung sitzt nun fest in der Kupplung. Der Anhänger kann an kein Zugfahrzeug mehr angehängt werden.

Anhängerdiebstahlsicherung entfernen

1. Öffnen Sie den Schließzylinder und ziehen Sie ihn heraus.
2. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel in die Schraube im inneren der Anhängerdiebstahlsicherung.
3. Drehen Sie den Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn solange, bis die Anhängerdiebstahlsicherung sich aus der Kupplung lösen lässt (siehe Abb. 2).
4. Setzen Sie den Schließzylinder wieder ein und schließen Sie ihn ab.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Service

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: +43 (0) 820 899 913 (0,20 EUR/min.)
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: +41 (0) 848 000 525
(max. 0,0807 CHF/min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

ID-Nr.: KH4097-02/09-V1

GB KH 4097
TRAILER ANTI-THEFT DEVICE

Items supplied

Trailer anti-theft device
Allen key
2 keys
Lock cylinder
Operating instructions

Intended Use

The trailer anti-theft device serves to secure various types of trailer couplings against attachment to a towing vehicle. It is not intended for commercial or industrial applications.

Safety information

⚠ Risk of crush injuries!

- Ensure that fingers and other objects are not located between the two halves of the securing device.
- Ensure that fingers and other objects are not located between the the trailer coupling device and the trailer coupling.

Using the trailer anti-theft device

1. Place the trailer anti-theft device into the coupling.

For ALKO couplings: The notch must face toward the coupling.

For ALBE couplings: Position the notch over the spring catch. The coupling must be unlocked during installation.

2. Insert the key into the lock and turn it anticlockwise.

3. Pull the lock cylinder out of the trailer coupling lock (see Fig. 1).

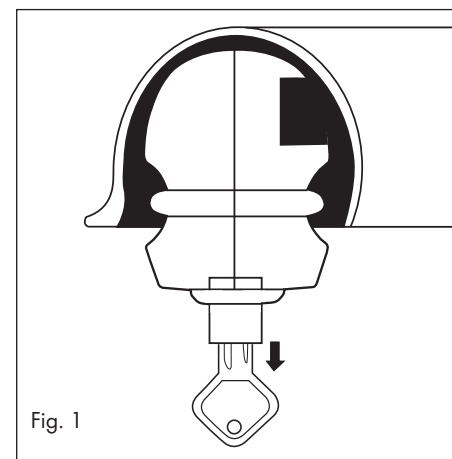


Fig. 1

4. Insert the Allen key into the screw on the inside of the trailer anti-theft device.
5. Turn the Allen key anticlockwise until the trailer anti-theft device sits firmly within the coupling (see Fig. 2).

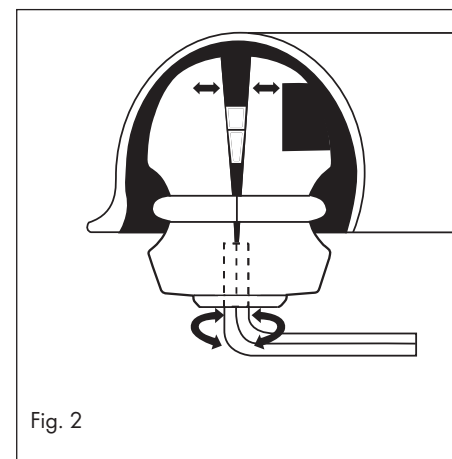


Fig. 2

6. Place the lock cylinder into the trailer anti-theft device.
7. Turn the key clockwise until the lock cylinder can no longer be pulled out (see Fig. 3).

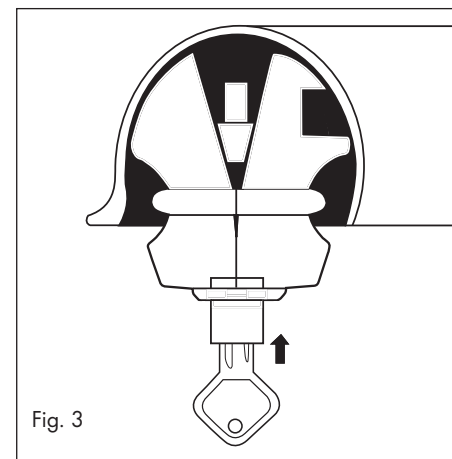


Fig. 3

The trailer anti-theft device now sits firmly in the coupling. The trailer can no longer be attached to a towing vehicle.

Removing the trailer anti-theft device

1. Open the lock cylinder and pull it out.
2. Insert the Allen key into the screw on the inside of the trailer anti-theft device.
3. Turn the Allen key clockwise until the trailer anti-theft device allows itself to be released from the coupling (see Fig. 2).
4. Reinsert the lock cylinder and secure it again.

Disposal

Do not dispose of the device in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Service

GB DES Ltd

Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE Kompernass Service Ireland

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

ID-No.: KH4097-02/09-V1